

Nationales Arbeitsprogramm

Komitee 033 „Terminologie, Information und Dokumentation“

Version 2025-02-11 (beschlossen)

INHALT

Allgemeines.....	3
Versionen.....	3
Komiteestruktur.....	4
Komitee 033 „Terminologie, Information und Dokumentation“.....	4
Nationale ÖNORMEN und ONR.....	5
Nationale ÖNORM- und ONR-Projekte.....	5
Bestehende nationale ÖNORMEN und ONR.....	5
ÖNORMEN und ONR des aufgelösten Komitees 069.....	5
ÖNORM A 2704.....	5
ÖNORM A 2725.....	5
ÖNORM A 2662.....	6
ÖNORM DIN 5007-2.....	6
ÖNORM ISO 1951.....	6
ÖNORM EN ISO 3166-1.....	7
ÖNORM ISO 3166-2.....	7
ÖNORM ISO 3166-3.....	7
ÖNORM ISO 704.....	8
ÖNORM ISO 26162-1.....	8
ÖNORM ISO 26162-2.....	8
ÖNORM ISO 26162-3.....	9
ÖNORM ISO 12616-1.....	9
ÖNORM ISO 24495-1.....	10
Internationale Normung.....	11
ISO/TC 37 „Language and terminology“.....	11
ISO/TC 37/CAG „Steering committee“.....	11
ISO/TC 37/TCG „Terminology Coordination Group for TC37“.....	11
ISO/TC 37/WG 10 „ Technical communication“.....	11
ISO/TC 37/WG 11 „ Plain language“.....	11

ISO/TC 37/WG 12 „ Translation-oriented writing”	12
ISO/TC 37/SC 1 „ <i>Principles and methods</i> “	12
ISO/TC 37/SC 1/WG 3 „Principles, methods and vocabulary”	12
ISO/TC 37/SC 1/WG 4 „ <i>Socioterminology</i> ”	12
ISO/TC 37/SC 1/WG 5 „Concept modelling in terminology work”	12
ISO/TC 37/SC 2 „ <i>Terminology workflow and language coding</i> “	14
ISO/TC 37/SC 2/MA 1, “ISO 639 Maintenance Agency”	14
ISO/TC 37/SC 2/WG 1 „ <i>Language varieties</i> ”	14
ISO/TC 37/SC 2/WG 2 „ <i>Terminography</i> ”	14
ISO/TC 37/SC 2/WG 9 „ Presentation/representation of entries in dictionaries, revision”	14
ISO/TC 37/SC 3 „ <i>Management of terminology resources</i> “	15
ISO/TC 37/SC 3/WG 1 „ <i>Data categories</i> ”	15
ISO/TC 37/SC 3/WG 3 „ <i>Data interchange</i> ”	15
ISO/TC 37/SC 3/WG 4 „ <i>Database management</i> ”	15
ISO/TC 37/SC 3/AHG 1 „ <i>Terminology management and artificial intelligence</i> ”	15
ISO/TC 37/SC 4 „ <i>Language resource management</i> “	16
ISO/TC 37/SC 4/WG 4 „ <i>Lexical resources</i> ”	16
ISO/TC 37/SC 4/WG 5 „Workflow of language resource management”	16
ISO/TC 37/SC 4/WG 6 „ <i>Linguistic annotation</i> ”	16
ISO/TC 46 „ Information and documentation”	16
ISO/TC 046/SC 04 "Technical interoperability"	17
ISO/TC 046/SC 09 "Identification and description"	17
ISO/TC 046/WG 02 "Coding of country names and related entities"	17
ISO/TC 046/WG 03 "Conversion of written languages"	17
ISO/TC 046/WG 04 "Terminology of information and documentation"	17
ISO/TC 046/WG 13 "Information Governance"	17
ISO/TC 46/AHG 2 “Terminology Coordination Group”	18
ISO/TC 46/AHG 3, “SMART standards”	18

ALLGEMEINES

Gemäß **GO 2022, Abschnitt 6.3** ist das Arbeitsprogramm Teil des Businessplans und ist vom KM gemeinsam mit dem Vorsitzenden laufend, mindestens aber jährlich unter Berücksichtigung und Nennung der notwendigen Ressourcen und Projektdaten zu erstellen und vom Komitee mit Dreiviertelmehrheit der abgegebenen Stimmen zu beschließen (zumindest Beschlussfähigkeit 2. Grades gegeben, siehe GO 2022, Abschnitt 7.3 b).

Mit diesem Beschluss bekennen sich die Teilnehmer des Komitees zur Erbringung der für die Erreichung des Arbeitsprogramms notwendigen Ressourcen.

Das Arbeitsprogramm ist gemäß **GO 2022, Abschnitt 6.3.2** zu erstellen und hat zumindest zu umfassen:

- die in Bearbeitung befindlichen rein österreichischen Normprojekte, einschließlich zur Anwendung in Österreich empfohlene Internationale Normen (ÖNORM ISO)
- die Teilnahme an thematisch gleichartigen Technischen Komitees und/oder Workshops von CEN oder ISO (oder deren Rechtsnachfolger).

VERSIONEN

Version	Datum des Beschlusses	Anmerkung	KM
AP 2017/2018	2017-03-16	<i>Neuerstellt</i>	lr
AP 2018/2019	2018-02-12	Umstellung auf GO 2018	lr
AP 2020	2020-05-13	Aufnahme der Tätigkeiten des übernommenen Komitees 069	lr
AP 2021/2022	2021-02-09	Aktualisierung, Aufnahme neuer Spiegelgremien	gj
AP 2021/2022	2021-05-04	Streichung ÖNORM A 2706 wie am 9.2.2021 beschlossen, Aktualisierung Teilnahme an internationaler Normungsarbeit und Delegierungen	gj
AP 2022/2023	2022-02-01	Aktualisierung	gj
AP 2022/2023	2022-09-28	Aktualisierung (ÖNORM Projekte, Delegierungen)	gj
AP 2023/2024	2023-02-15	Aktualisierung	gj
AP 2024/2025	2024-02-13	Aktualisierung	gj
AP 2025/2026	2024-02-11	Aktualisierung	gj

KOMITEESTRUKTUR

Komitee 033 „Terminologie, Information und Dokumentation“

Vorsitz (VH):	Georg LÖCKINGER
1. Stellvertreter:	Gernot HEBENSTREIT
2. Stellvertreter:	---
Letzte Wahl ¹ / Sitzung:	2023-05-03 (2. Wiederwahl)
Nächste Wahl ¹ :	2026-05-xx
Spiegelgremium zu:	ISO/TC 37 (P), ISO/TC 37/SC 1 (P), ISO/TC 37/SC 2 (P), ISO/TC 37/SC 3 (P), ISO/TC 37/SC 4 (P), ISO/TC 46 (P)/(O)
Kontrolle Businessplan ²	2025-02-11, 2026-02-11
Evaluierung Teilnehmerliste ³ :	2025-02-11, 2026-02-11
Beschluss zur neutralen Gemeinschaftsarbeit ³ :	2025-02-11, 2026-02-11
Beschluss des Arbeitsprogrammes ⁴ :	2025-02-11, 2026-02-11
Status:	aktiv

¹ Lt. **GO 2022, Abschnitt 10.2** werden der Vorsitzende und dessen Stellvertreter für eine dreijährige Funktionsperiode gewählt. Ein bereits gewählter Vorsitzender kann maximal zweimal hintereinander wiedergewählt werden.

² Der Businessplan ist gemäß **GO 2022, Abschnitt 6.2** zu erstellen und jährlich auf seine Aktualität hin zu prüfen sowie gegebenenfalls zu aktualisieren.

³ Lt. **GO 2022, Abschnitt 9.9** ist für jedes Normungsgremium eine Teilnehmerliste zu führen, welche die Teilnehmer sowie deren ständige Stellvertreter enthält. Diese ist auf aktuellem Stand zu halten und dient als Grundlage für die Prüfung der Zusammensetzung des Komitees (siehe **GO 2022, Abschnitt 6.4**, "Soll-Ist-Vergleich" der Interessenträger).

⁴ Lt. **GO 2022, Abschnitt 6.3.1** ist das Arbeitsprogramm mindestens jährlich durch das Komitee zu beschließen.

NATIONALE ÖNORMEN UND ONR

Nationale ÖNORM- und ONR-Projekte

Bestehende nationale ÖNORMEN und ONR

ÖNORMEN und ONR des aufgelösten Komitees 069

Normen des Komitees 069 und Beschlüsse dazu sind im Dokument N0329 zu finden. Aktualitätskontrolle: **2025-02-11**

ÖNORM A 2704

ÖNORM-Titel	Terminologearbeit - Grundsätze und Methoden
Ausgabe	2015 05 01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Die vorliegende Norm behandelt Grundsätze und Methoden der Terminologearbeit sowie ihre praktischen Anwendungen, d.h. die Identifizierung, Sammlung, Bearbeitung, Festlegung, Darstellung und Verwendung von Terminologie in allen Fachgebieten. Dazu zählen beispielsweise Medizin, Recht, Technik, Wirtschaft und Wissenschaft, Dokumentation sowie Sprachdienstleistungen jeweils einschließlich Normungsaktivitäten.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen ⁵	2017-03-16, 2022-02-01 , 2027-02-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	---

ÖNORM A 2725

ÖNORM-Titel	Regeln für das Ordnen von Schriftzeichenfolgen (ABC-Regeln)
Ausgabe	1982 01 01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Für das Ordnen im Sinne dieser ÖNORM ist grundsätzlich die in einem vorliegenden Text (Zeichenfolgen, Wörter, Wortgruppen) angegebene Zeichenfolge von links nach rechts maßgebend. In Gruppen aus mehr als einer Zeichenfolge zählt jeder Zwischenraum zwischen zwei Zeichenfolgen als eine Leerstelle. (Siehe dazu Abschnitt 2.3.1). Bei Texten in Schriften, die nicht von links nach rechts laufen, gelten die jeweiligen Regeln der betreffenden Schrift. Wenn zu ordnendes Schriftgut nicht sehr umfangreich ist oder die Ordnung keine besonderen Ansprüche zu erfüllen braucht, kann auf die Einhaltung der im Abschnitt 4 angeführten Regeln verzichtet werden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2017-03-16, 2020-05-13 , 2025-05-XX
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	2020-05-13: bleibt aktuell und wird bei Gelegenheit überarbeitet. 2022: ISO 1299 wird gerade überarbeitet. ASI wird eine Abstimmung mit DIN anstreben.

⁵ Lt. **GO 2022, 4.5.3** hat das Komitee spätestens alle fünf Jahre nach Veröffentlichung der von ihm geschaffenen ÖNORM unter Einbezug von Stellungnahmen der Öffentlichkeit durch Beschluss festzustellen, ob diese ÖNORM 1) weiterhin in Kraft bleiben soll, 2) weiterhin in Kraft bleiben und einer Überarbeitung unterzogen werden soll, oder 3) ersatzlos zurückzuziehen ist.

ÖNORM A 2662

ÖNORM-Titel	Wissenschaftliche Abschlussarbeiten - Angaben für den bibliographischen Nachweis
Ausgabe	2023-11-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Diese ÖNORM behandelt Titelblätter und Abstracts wissenschaftlicher Abschlussarbeiten an Hochschulen für alle Fachgebiete und gilt daher für Diplomarbeiten, Masterarbeiten und Dissertationen. Sie dient insbesondere den Bedürfnissen der Bibliotheken, die wissenschaftliche Abschlussarbeiten zur Erfüllung der gesetzlichen Veröffentlichungspflicht zu erfassen haben. Diese ÖNORM gilt für wissenschaftliche Abschlussarbeiten in elektronischer und gedruckter Form. Für Angaben zu Typografie, Layout, Gliederung, Satzspiegel usw. gelten die Vorgaben der jeweiligen Hochschule. Diese ÖNORM kann sinngemäß auch auf Seminararbeiten und Bachelorarbeiten angewendet werden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2028-11-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	

ÖNORM DIN 5007-2

ÖNORM-Titel	Ordnen von Schriftzeichenfolgen - Teil 2: Ansetzungsregeln für die alphabetische Ordnung von Namen
Ausgabe	1998 10 01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Diese Norm enthält Festlegungen für die Ansetzung und Ordnungsfolge von Namen und deren Bestandteilen, zB in Katalogen, Kommunikations- und Adressenverzeichnissen. Die Ansetzungs- und Ordnungsregeln betreffen Namen von natürlichen und juristischen Personen sowie Namen von Institutionen, Tier- und Produktnamen. Die Festlegungen stellen einen allgemeinen Orientierungsrahmen dar, der jedoch nicht alle möglichen Sonderfälle abdeckt. Weiters ist diese ÖNORM DIN als Ergänzung zu ÖNORM A 2725 anzuwenden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2017-03-16, 2022-02-01, 2027-02-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	2020-05-13: bleibt aktuell und wird bei Gelegenheit überarbeitet.

ÖNORM ISO 1951

ÖNORM-Titel	Präsentation / Darstellung von Einträgen in Wörterbüchern - Anforderungen, Empfehlungen und Informationen (ISO 1951:2007)
Ausgabe	2022-03-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Diese Internationale Norm definiert Zeichen, die in mehrsprachigen systematischen Definitionswörterbüchern verwendet werden sollen. Die gleichen Zeichen können in vielen Fällen auch in alphabetischen Wörterbüchern und in terminologischen Abhandlungen verwendet werden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2027-03-xx, 2032-02-xx

Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	

ÖNORM EN ISO 3166-1

ÖNORM-Titel	Codes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten - Teil 1: Codes für Ländernamen (ISO 3166-1:2020)
Ausgabe	2020-12-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	This document specifies basic guidelines for the implementation and maintenance of country codes. This code is intended for use in any application requiring the expression of current country names in coded form.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2025-12-xx, 2030-12-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	.

ÖNORM ISO 3166-2

ÖNORM-Titel	Codes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten - Teil 2: Codes für subnationale Einheiten (ISO 3166-2:2020)
Ausgabe	2022-03-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument enthält grundlegende Richtlinien für die Implementierung und Pflege von Länderunterteilungscodes. Dieser Code ist für alle Anwendungen vorgesehen, bei denen die Namen der aktuellen Länderunterteilungen in codierter Form angegeben werden müssen.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2027-03-xx, 2032-02-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	.

ÖNORM ISO 3166-3

ÖNORM-Titel	Codes für die Namen von Ländern und deren Untereinheiten - Teil 3: Codes für früher gebräuchliche Ländernamen (ISO 3166-3:2020)
Ausgabe	2022-03-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument enthält grundlegende Richtlinien für die Implementierung und Pflege von Codes für früher verwendete Ländernamen. Dieser Code soll nicht aktuelle Ländernamen darstellen, d. H. Die Ländernamen, die seit ihrer ersten Veröffentlichung im Jahr 1974 aus ISO 3166 gestrichen wurden
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2027-03-xx, 2032-02-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	

ÖNORM ISO 704

ÖNORM-Titel	Terminologearbeit – Grundsätze und Methoden (ISO 704:2022-07)
Ausgabe	2023-04-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument legt die wesentlichen Grundsätze und Methoden für die Erarbeitung und Zusammenstellung von Terminologien innerhalb und außerhalb des Normungswesens fest. Es beschreibt die Zusammenhänge zwischen Gegenständen, Begriffen, Definitionen und Bezeichnungen. Ferner legt es allgemeine Grundsätze für die Bildung von Benennungen und Eigennamen und für das Verfassen von Definitionen fest. Dieses Dokument gilt für die Terminologearbeit in verschiedenen Wissensgebieten wie etwa Wissenschaft, Technik, Wirtschaft, Recht und Verwaltung. Dieses Dokument legt keine Regeln für die Darstellung terminologischer Einträge in internationalen Normen fest; die einschlägigen Regeln werden in ISO 10241-1 und ISO 10241-2 behandelt.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2028-03-xx, 2033-03-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	

ÖNORM ISO 26162-1

ÖNORM-Titel	Management von Terminologieressourcen - Terminologiedatenbanken - Teil 1: Design (ISO 26162-1:2019)
Ausgabe	2022-06-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Diese Norm legt allgemeine Prinzipien für die Erstellung von Terminologiedatenbanken fest, um ein Maximum an Effizienz und Qualität im Bereich der Terminologearbeit und damit bei der Erstellung, Verarbeitung und Verwendung hochwertiger Terminologie zu ermöglichen. Unberücksichtigt bleiben hier implementierungs- und anwendungsspezifische Designprinzipien. Die Zielgruppe dieser Norm sind Terminologen, Übersetzer, Dolmetscher, Technische Redakteure, Sprachplaner, Fachexperten und Entwickler von Terminologieverwaltungssystemen. Diese Norm beschreibt einen maximalen Ansatz für die Erstellung von Terminologiedatenbanken in verteilten, mehrsprachigen Arbeitsumgebungen. Sie kann aber auch für kleinere Lösungen verwendet werden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2027-06-xx, 2032-06-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
Anmerkungen	

ÖNORM ISO 26162-2

ÖNORM-Titel	Management von Terminologieressourcen - Terminologiedatenbanken - Teil 2: Software (ISO 26162-2:2019)
Ausgabe	2022-05-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Diese Norm legt allgemeine Prinzipien für die Erstellung von Terminologiedatenbanken fest, um ein Maximum an Effizienz und Qualität im Bereich der Terminologearbeit und damit bei der Erstellung, Verarbei-

	tung und Verwendung hochwertiger Terminologie zu ermöglichen. Unberücksichtigt bleiben hier implementierungs- und anwendungsspezifische Designprinzipien. Die Zielgruppe dieser Norm sind Terminologen, Übersetzer, Dolmetscher, Technische Redakteure, Sprachplaner, Fachexperten und Entwickler von Terminologieverwaltungssystemen. Diese Norm beschreibt einen maximalen Ansatz für die Erstellung von Terminologiedatenbanken in verteilten, mehrsprachigen Arbeitsumgebungen. Sie kann aber auch für kleinere Lösungen verwendet werden.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2027-05-xx, 2032-05-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
<i>Anmerkungen</i>	

ÖNORM ISO 26162-3

ÖNORM-Titel	Management von Terminologieressourcen - Terminologiedatenbanken - Teil 3: Inhalt
Ausgabe	2025-03-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument spezifiziert inhaltliche Aspekte der Pflege von Terminologiedatenbanken. Es enthält Anleitungen zum Inhalt von terminologischen Datensammlungen, wobei der Schwerpunkt auf der Bewertung der Datenqualität liegt. Dieses Dokument ist ein Leitfaden für Modellierer von Begriffseinträgen, die Interoperabilität und qualitativ hochwertige Inhalte sicherstellen müssen. Es zielt darauf ab, dafür zu sorgen, dass terminologische Datensammlungen selbst hohe Standards in Bezug auf Designkonformität mit Normen wie ISO 12620-1 und ISO 16642, Daten-genauigkeit und Leistung erfüllen. Dieses Dokument umreißt Grundsätze für die Sicherung der Datenqualität (siehe ISO 9001) und die Bewertung terminologischer Datensammlungen zum Zwecke der kontinuierlichen Verbesserung. Dieser Ansatz steht im Gegensatz zu dem in ISO 23185:2009, welcher sich auf die Nutzbarkeit bestehender Terminologieressourcen konzentriert. Dieses Dokument gilt nicht für die Verwaltung von Textkorpora oder für Termextraktionswerkzeuge.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2030-03-xx, 2035-03-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
<i>Anmerkungen</i>	

ÖNORM ISO 12616-1

ÖNORM-Titel	Terminologearbeit zur Unterstützung der mehrsprachigen Kommunikation - Teil 1: Grundlagen der übersetzungsorientierten Terminografie
Ausgabe	2025-01-01
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument legt Anforderungen und Empfehlungen für die Grundlagen der übersetzungsorientierten Terminografie fest, die der Erstellung fundierter zwei- oder mehrsprachiger terminologischer Datenbestände dienen. Es behandelt die wichtigsten Aufgaben, Fähigkeiten, Prozesse und Technologien für übersetzungsorientierte Terminografie,

	wie sie Terminologiearbeiter in Umgebungen mit geringer Komplexität im Rahmen nichtterminologischer Aktivitäten praktizieren. Dieses Dokument befasst sich nicht mit Terminologiemanagement, das detailreiche Arbeitsabläufe, eine Vielzahl von Rollen oder fortgeschrittene terminologische Fähigkeiten und Kompetenzen aufweist.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2030-02-xx, 2035-02-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
<i>Anmerkungen</i>	

ÖNORM ISO 24495-1

ÖNORM-Titel	Einfache Sprache - Teil 1: Grundsätze und Leitlinien (ISO 24495-1:2023)
Ausgabe	2025-01-15
Anwendungsbereich der ÖNORM	Dieses Dokument enthält Grundsätze und Leitlinien zum Erstellen von Dokumenten in Einfacher Sprache. Die Leitlinien erläutern, wie die Grundsätze interpretiert und angewendet werden. Dieses Dokument richtet sich somit an alle, die Dokumente erstellen oder dabei unterstützen. Am häufigsten wird Einfache Sprache in Dokumenten verwendet, die für die allgemeine Öffentlichkeit vorgesehen sind. Einfache Sprache ist jedoch zum Beispiel auch auf die Technische Redaktion, beim Erstellen von Rechtstexten oder beim Einsatz von kontrollierten Sprachen anwendbar. Dieses Dokument ist für die meisten, wenn nicht sogar für alle, Schriftsprachen anwendbar. Es enthält jedoch nur Beispiele in englischer Sprache. Dieses Dokument behandelt zwar die grundlegenden Elemente von Einfacher Sprache, gleichzeitig ist sein Inhalt bewusst wie folgt begrenzt: Es behandelt nicht alle Arten von Kommunikation. Es ist nur für gedruckte oder digitale Informationen anwendbar, die vorwiegend in Textform vorliegen.
Beschluss	Aktuell
Aktualitätskontrollen	2030-01-xx, 2035-01-xx
Stellungnahmen der Öffentlichkeit (Erfahrungen der Anwender)	---
<i>Anmerkungen</i>	

INTERNATIONALE NORMUNG

ISO/TC 37 „Language and terminology“

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 37 • Arbeitsprogramm ISO/TC 37
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Christian GALINSKI, Eva-Maria LEITNER, Gabriele SAUBERER
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/CAG „Steering committee“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Christian GALINSKI, Eva-Maria LEITNER, Gernot HEBENSTREIT
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/TCG „Terminology Coordination Group for TC37“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Gernot HEBENSTREIT, Stella GIRALDO
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/WG 10 „Technical communication“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Christian GALINSKI, Josef STEIGER, Brigitte Nußbaumer
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/WG 11 „Plain language“

Aktive Teilnahme	nein
------------------	------

Delegierte	---
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/WG 12 „Translation-oriented writing”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Eva-Maria LEITNER, Georg LÖCKINGER, Brigitte Nußbaumer
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 1 „Principles and methods “

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 37/SC 1 • Arbeitsprogramm ISO/TC 37/SC 1
Delegierte	Christian GALINSKI, Georg LÖCKINGER, Gernot HEBENSTREIT, Stella GIRALDO, Gabriele SAUBERER
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 1/WG 3 „Principles, methods and vocabulary”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Gernot HEBENSTREIT, Stella GIRALDO, Christian GALINSKI, Tanja WISSIK
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 1/WG 4 „Socioterminology”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI, Stella GIRALDO
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 1/WG 5 „Concept modelling in terminology work”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Gernot HEBENSTREIT

Anmerkungen	---
-------------	-----

ISO/TC 37/SC 2 „Terminology workflow and language coding“

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 37/SC 2 • Arbeitsprogramm ISO/TC 37/SC 2
Delegierte	Christian GALINSKI, Gernot HEBENSTREIT, Georg LÖCKINGER, Stella GIRALDO, Tanja WISSIK, Gabriele SAUBERER
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 2/MA 1, „ISO 639 Maintenance Agency“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	<i>Hr. GALINSKI vertritt die LCA für Set 1 Sprachkennungen</i>

ISO/TC 37/SC 2/WG 1 „Language varieties“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI, Christiane PABST, Stella GIRALDO
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 2/WG 2 „Terminography“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI, Gernot HEBENSTREIT, Georg LÖCKINGER, Tanja WISSIK, Klaus FLEISCHMANN
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 2/WG 9 „Presentation/representation of entries in dictionaries, revision“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 3 „Management of terminology resources“

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 37/SC 3 • Arbeitsprogramm ISO/TC 37/SC 3
Delegierte	Christian GALINSKI, Georg LÖCKINGER, Stella GIRALDO, Gernot HEBENSTREIT
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 3/WG 1 „Data categories“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI, Georg LÖCKINGER, Stella GIRALDO, Gernot HEBENSTREIT, Klaus FLEISCHMANN, Tanja WISSIK
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 3/WG 3 „Data interchange“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Stella GIRALDO, Gernot HEBENSTREIT, Klaus FLEISCHMANN, Tanja WISSIK
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 3/WG 4 „Database management“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Gernot HEBENSTREIT, Klaus FLEISCHMANN
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 3/AHG 1 „Terminology management and artificial intelligence“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Georg LÖCKINGER, Klaus FLEISCHMANN, Tanja WISSIK
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 4 „Language resource management“

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 37/SC 4 • Arbeitsprogramm ISO/TC 37/SC 4
Delegierte	Christiane PABST, Christian GALINSKI, Stella GIRALDO, Gernot HEBENSTREIT
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 4/WG 4 „Lexical resources“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christiane PABST, Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 37/SC 4/WG 5 „Workflow of language resource management“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI, Klaus FLEISCHMANN
Anmerkungen	Überarbeitung der ISO 24620-1 "Language resource management - Controlled natural language (CNL) -- Part 1: Basic concepts and principles"

ISO/TC 37/SC 4/WG 6 „Linguistic annotation“

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christiane PABST
Anmerkungen	---

ISO/TC 46 „Information and documentation“

Teilnahme	P-Membership
Links	• Information ISO/TC 46 • Arbeitsprogramm ISO/TC 46
Delegierte	Christian GALINSKI

Anmerkungen	---
-------------	-----

ISO/TC 046/SC 04 "Technical interoperability"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 046/SC 09 "Identification and description"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 046/WG 02 "Coding of country names and related entities"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 046/WG 03 "Conversion of written languages"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 046/WG 04 "Terminology of information and documentation"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
Anmerkungen	---

ISO/TC 046/WG 13 "Information Governance"

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI

<i>Anmerkungen</i>	---
--------------------	-----

ISO/TC 46/AHG 2 “Terminology Coordination Group”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
<i>Anmerkungen</i>	---

ISO/TC 46/AHG 3, “SMART standards”

Aktive Teilnahme	ja
Delegierte	Christian GALINSKI
<i>Anmerkungen</i>	---